



Manual de operare și întreținere

Acumulator litiu-ion Enerpac de 18V Modelele EB18V5 și EB18V8

Numărul documentului: L4807

Revizia documentului: A

Data publicării: 13-FEB-2024

Limbă: Română RO



Pentru a reduce riscul producerii unor vătămări utilizatorul trebuie să citească și să înțeleagă acest document înainte de utilizare.

DESPRE NOI

Enerpac este lider de piață pentru scule hidraulice de presiune mare, produse ce dezvoltă forță controlată, mașini și echipamente portabile, servicii și soluții mobile pentru poziționarea precisă a corpurilor cu masă mare. În calitate de inovator de top cu o experiență de peste 100 de ani, Enerpac a ajutat la deplasarea și întreținerea unora dintre cele mai mari structuri de pe glob. Atunci când se pune baza pe siguranță și precizie, profesioniști de elită din industrii precum cea aerospațială, infrastructură, fabricație, minieră, de petrol și gaze și generare de energie se bazează pe Enerpac pentru scule, servicii și soluții de înaltă calitate. Pentru informații suplimentare, vizitați site-ul www.enerpac.com.



www.facebook.com/enerpac



www.youtube.com/enerpac



www.linkedin.com/company/enerpac



www.twitter.com/enerpac

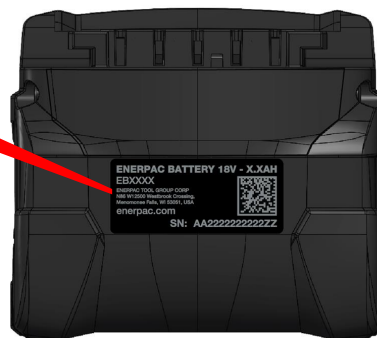
GARANȚIE

Consultați Garanția globală Enerpac pentru termenii și condițiile de garanție a produselor. Aceste informații despre garanție pot fi consultate pe site-ul www.enerpac.com.

PLĂCUȚA DE IDENTIFICARE

Consultați plăcuța de identificare a acumulatorului pentru numărul de model al produsului, numărul de serie și alte informații despre produs.

Utilizați numărul de serie pentru a căuta informații suplimentare despre fiecare sculă, inclusiv data fabricației pe enerpac.com sau în aplicația mobilă Enerpac Connect.



Notă: O plăcuță de identificare tipică pentru acumulator este prezentată mai sus. Datele despre plăcuța de identificare pot varia și se pot modifica fără notificare prealabilă.

LIMBI DISPONIBILE

O copie electronică a acestui document este disponibilă online în mai multe limbi:

- [CS] Čeština - Další jazyky naleznete na adrese www.enerpac.com.
- [DE] Deutsch - Weitere Sprachen finden Sie unter www.enerpac.com.
- [ES] Español - Para otros idiomas visite www.enerpac.com.
- [FI] Suomi - Muita kieliä on osoitteessa www.enerpac.com.
- [FR] Français - Pour toutes les autres langues, rendez-vous sur www.enerpac.com.
- [IT] Italiano - Per altre lingue visitate il sito www.enerpac.com.
- [NL] Nederlands - Ga voor de overige talen naar www.enerpac.com.
- [NO] Norsk - For alle andre språk henviser vi til www.enerpac.com.
- [PL] Polski - Inne wersje językowe można znaleźć na stronie www.enerpac.com.
- [PT] Português - Para outros idiomas consulte www.enerpac.com.
- [RO] Română - Pentru alte limbi, vizitați www.enerpac.com.
- [RU] Информацию на других языках вы найдете на сайте www.enerpac.com.
- [SV] Svenska - För andra språk, besök www.enerpac.com.

CUPRINS

CUPRINS

	PAGINA		PAGINA		
1.0	SIGURANȚA.....	3	6.0	CURĂȚAREA	6
2.0	CONFORMITATEA.....	4	7.0	DEPOZITAREA.....	6
3.0	SIMBOLURI ȘI DEFINIȚII	4	8.0	ELIMINAREA ÎN SIGURANȚĂ A	
4.0	DATE DESPRE PRODUS.....	5		ACUMULATORULUI LITIU-ION	7
5.0	CONFIGURARE ȘI UTILIZARE.....	6			

1.0 SIGURANȚA

Citiți toate instrucțiunile cu atenție. Respectați toate măsurile de precauție recomandate pentru a evita vătămarea corporală, precum și deteriorarea produsului și/sau a altor bunuri materiale. Enerpac nu poate răspunde pentru nicio pagubă sau vătămare cauzată de utilizarea nesecurizată, de lipsa întreținerii sau de operarea incorectă. Nu îndepărtați etichetele de avertizare, etichetele indicatoare sau autocolantele. În cazul în care aveți întrebări sau îngrijorări, contactați Enerpac sau un distribuitor local Enerpac pentru clarificări.

Păstrați aceste instrucțiuni pentru o utilizare viitoare.

Înainte de operarea sculei sau dispozitivului pe acumulator este necesară parcurgerea unui instructaj corespunzător pentru folosirea sculelor dinamometrice electrice. Dacă aveți nevoie de instructaj, contactați distribuitorul local sau centrul de service autorizat Enerpac pentru informații.

Prezentul manual respectă un sistem de simboluri pentru alerte de securitate, semnale, cuvinte de avertizare și mesaje de securitate pentru a-l avertiza pe utilizator în legătură cu pericolele specifice. Nerespectarea acestor avertismente ar putea avea ca rezultat decesul sau vătămări corporale grave, precum și deteriorarea echipamentului sau a altor bunuri materiale.



Simbolul „Alertă de securitate” apare pe întreg cuprinsul acestui manual. Simbolul este utilizat pentru a vă avertiza în legătură cu potențiale riscuri de vătămări corporale.

Acordați o atenție deosebită simbolurilor pentru alerte de securitate și respectați toate mesajele de securitate care urmează după acest simbol pentru a evita posibilitatea survenirii decesului sau a producerii unor vătămări corporale grave.

Simbolurile pentru alerte de securitate sunt utilizate în legătură cu anumite cuvinte de avertizare care atrag atenția asupra mesajelor de securitate sau a mesajelor referitoare la pagube materiale și indică un grad sau un nivel de gravitate privind pericolele. Cuvintele de avertizare utilizate în acest manual sunt AVERTISMENT, ATENȚIE și NOTĂ.

AVERTISMENT Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea ca rezultat decesul sau vătămări corporale grave.

ATENȚIE Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea ca rezultat vătămări corporale minore sau moderate.

NOTĂ Indică informații considerate importante, dar care nu sunt legate de un pericol (de ex., mesaje legate de pagube materiale). Vă rugăm să rețineți că simbolul pentru alerte de securitate nu va fi utilizat cu cuvântul de avertizare.

1.1 Măsurile de precauție privind siguranța utilizării acumulatorului litiu-ion



Citiți cu atenție acest manual de utilizare înainte de a instala și utiliza acumulatorul. Nerespectarea oricăreia dintre instrucțiunile sau avertismentele din acest document poate duce la electrocutare, vătămare gravă sau deces. În plus, acumulatorul s-ar putea deteriora și astfel să devină nefuncțional.

1.1.1 Pentru a evita leziunile grave, riscul de incendiu, explozie și pericolul de electrocutare:

- Risc de electrocutare; nu sondați acumulatorul. Bornele sale ar putea conține tensiune înaltă și curent ridicat care ar putea duce la electrocutare și/sau leziuni.
- Dacă carcasa acumulatorului se fisurează sau se sparge, cu sau fără scurgeri, nu reîncărcați și nu utilizați acumulatorul. Eliminați-l ca deșeu în mod adecvat și înlocuiți-l cu un acumulator nou. Nu încercați să reparați un acumulator deteriorat sau care prezintă scurgeri.
- Nu lăsați apă sau alte lichide pe sau în interiorul acumulatorului. Nu expuneți acumulatorul la ploaie, apă sau umiditate. Acumulatorul este rezistent la praf, însă nu este impermeabil.
- Nu încercați să utilizați acumulatorul în alte scopuri decât cele prezentate în acest manual și în manualele de utilizare pentru scule fără fir care utilizează acest acumulator.
- Nu încercați să scurtcircuitați bornele acumulatorului.
- Nu conectați borna pozitivă și borna negativă a acumulatorului între ele cu obiecte metalice.
- Fiți conștienți de riscurile care implică incendii, explozii și arsuri cauzate de acumulator. Nu incinerați acumulatorul. Nu expuneți acumulatorul la o temperatură mai mare de 100°C [212°F]. Nu zdrobiți acumulatorul.
- Nu demontați acumulatorul și nu încercați să slăbiți sau să scoateți dispozitivele de fixare rezistente. Acumulatorul nu conține piese care pot fi reparate sau înlocuite de către utilizator.
- Nu purtați obiecte metalice, cum ar fi ceasuri, brățări etc. în timpul manipulării acumulatorului sau atunci când îl instalați în sau îl scoateți din scula fără fir sau din încărcător.

- În caz de incendiu, utilizați mijloace de stingere adecvate, inclusiv, dar fără a vă limita la: apă pulverizată, dioxid de carbon, pulbere chimică uscată sau spumă adecvată. Utilizați agent adecvat pentru materialele din jur.

Instrucțiuni și măsuri de siguranță suplimentare:

- Nu lăsați acumulatorul să se supraîncălzească. Dacă se încălzește neobișnuit, întrerupeți utilizarea sculei fără fir și lăsați-l să se răcească.
- Utilizați numai încărcătorul Enerpac desemnat pentru valorile de tensiune și regiunea dvs. Nu utilizați nicio altă marcă sau tip de încărcător de baterii (Consultați Secțiunea 4.2 pentru numerele de model).
- Nu încărcați acumulatorul în ploaie sau în condiții de umezeală. Nu introduceți acumulatorul, încărcătorul sau iscula fără fir în apă sau în alt lichid.
- Nu lăsați acumulatorul și încărcătorul la îndemâna utilizatorilor neautorizați.

NOTĂ Consultați manualul separat furnizat împreună cu încărcătorul de acumulator pentru măsuri de siguranță și instrucțiuni suplimentare privind încărcătorul.

- Nu permiteți pătrunderea în interiorul acumulatorului a unor obiecte metalice sau materiale mici, cum ar fi bureți de sârmă, folii de aluminiu sau alte particule străine.
- Nu așezați și nu depozitați acumulatorul în lumina directă a soarelui.
- Nu așezați și nu depozitați acumulatorul în locuri cu temperaturi ridicate, cum ar fi în apropierea unei surse de foc, a unui încălzitor etc.
- Nu bateți, loviți sau călcați pe acumulator.
- Nu sudați direct pe acumulator și nu perforați acumulatorul cu cuie sau alte obiecte ascuțite.
- În condiții extreme de utilizare sau de temperatură, pot apărea scurgeri ale celulelor acumulatorului. Evitați contactul cu lichidul acumulatorului. Dacă apare o scurgere, electroliții eliberați sunt corozivi și toxici. Nu introduceți soluția în ochi sau pe piele și nu o înghițiți. Consultați Secțiunea 1.1.2 pentru instrucțiuni privind măsurile de prim ajutor.
- Întrerupeți imediat utilizarea acumulatorului dacă acesta emite un miros neobișnuit, se simte excesiv de fierbinte, își schimbă culoarea, își schimbă forma sau pare anormal în orice alt mod.
- Nu încercați să modificați sau să reparați acumulatorul. Dacă acumulatorul este deteriorat sau a ajuns la sfârșitul duratei de utilizare, acesta trebuie înlocuit.
- Eliminați acumulatorul în mod corespunzător. Nu dezamblați acumulatorul și nu îl aruncați în foc. Consultați instrucțiunile și măsurile de precauție din Secțiunea 8.0 pentru informații suplimentare despre eliminarea acumulatorului.

1.1.2 Instrucțiuni privind măsurile de prim ajutor:

AVERTISMENT Nerespectarea instrucțiunilor privind măsurile de prim ajutor poate duce la deces sau leziuni corporale

- Dacă lichidul acumulatorului intră în contact cu pielea, spălați imediat cu apă și săpun, apoi neutralizați cu suc de lămâie sau oțet.
- Dacă vă intră lichid de acumulator în ochi, clătiți cu apă curată timp de cel puțin 10 minute, apoi solicitați imediat asistență medicală.
- În cazul în care înghițiți lichid de acumulator, solicitați imediat asistență medicală.

1.2 Avertisment privind propunerea 65 a statului California

AVERTISMENT Acumulatorul vă poate expune la substanțe chimice, inclusiv oxid de cobalt-litiu-mangan-nichel și negru de fum, care sunt cunoscute de către Statul California că substanțe care provoacă cancer și efecte dăunătoare asupra reproducerii. Pentru informații suplimentare vizitați site-ul www.P65Warnings.ca.gov.

2.0 CONFORMITATEA

2.1 Declarații de conformitate

Acumulator litiu-ion de 18V Modelele EB18V5 și EB18V8 CE UK CA

Enerpac declară că modelele de acumulator EB18V5 și EB18V8 au fost testate și sunt conforme cu standardele aplicabile și sunt aprobate pentru a purta mărcile de certificare CE și UKCA.

NOTĂ Toate produsele sunt livrate împreună cu o copie a Declarației de conformitate UE. De asemenea, este inclusă și o copie a Declarației pentru Regatul Unit de conformitate pe proprie răspundere.

3.0 SIMBOLURI ȘI DEFINIȚII

Următoarele simboluri și definiții sunt aplicabile acumulatorului descris în acest manual:

Simbol	Definiție
	Risc de electrocutare. Înaltă tensiune.
	Dispozitivul nu trebuie expus la căldură mare, foc/flacără sau orice sursă de căldură.
	Citiți manualul cu instrucțiuni. Păstrați aceste instrucțiuni pentru o utilizare viitoare.
	Nu eliminați dispozitivul împreună cu reziduurile casnice.

4.0 DATE DESPRE PRODUS

4.1 Specificații acumulator

Nr. model acumulator	Putere de ieșire			Greutate		Timp aproximativ de încărcare
	Voltî c.a.	Ah	Wh	kg	lb	Minute
EB18V5*	18	5,5	99	0,98	2,16	41
EB18V8**	18	8,0	144	0,98	2,16	60

Note:

- Acumulatorii CAS pot fi utilizate cu dispozitive CAS.

*EB18V5 - Acumulator ENERPAC, 18V, 5,5Ah, LiHD CAS.
 **EB18V8 - Acumulator ENERPAC, 18V, 8.0Ah, LiHD CAS.

4.2 Informații încărcător acumulator

Regiune/Țară	Numere de model
America de Nord 115V	EC181BQC*
Europa 230V	EC182EQC**
Australia 230V	EC182AUSQC**

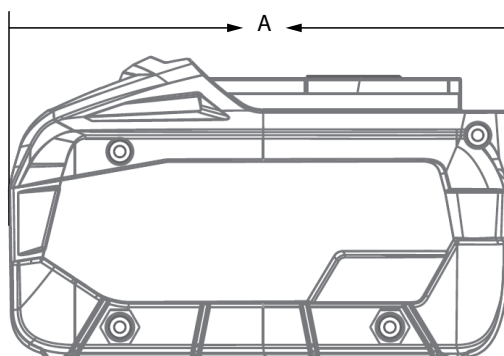
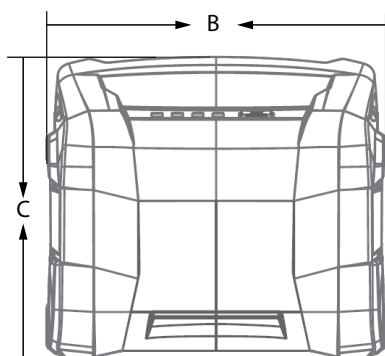
Note:

- Încărcătorul trebuie achiziționat separat dacă nu este inclus în expediere cu acumulatorul sau scula.
- America de Nord, Europa și Australia: Încărcătorul include încărcătorul de acumulator și cablul de alimentare c.a. pentru utilizarea în regiunea selectată. Încărcătorul nu se vinde fără cablu de alimentare.
- Încărcătoarele CAS pot funcționa cu acumulatori Enerpac CAS și cu toți ceilalți acumulatori CAS.

*EC181BQC - Încărcător rapid ENERPAC 18V - Priză de 120VAC.
 **EC182EQC - Încărcător rapid ENERPAC 18V - Priză UE de 230VAC.
 ***EC182AUSQC - Încărcător rapid ENERPAC 18V - Priză AUS/NZ de 230VAC.

4.3 Dimensiuni externe

Element	Dimensiune	
	mm	inch
A	124,6	4,9
B	83,1	3,2
C	74,1	2,9



5.0 CONFIGURARE ȘI UTILIZARE

5.1 Instrucțiuni pentru recepție

Inspectați vizual toate componentele pentru deteriorări la transport. Deteriorările la transport nu sunt acoperite de garanție. Dacă se constată deteriorări la transport, înștiințați imediat transportatorul. Transportatorul răspunde de toate costurile de reparații și înlocuire survenite ca urmare a deteriorărilor la transport.

- Dacă acumulatorul mai conține energie, unul sau mai multe dintre indicatoarele luminoase trebuie să lumineze cu verde atunci când este apăsat butonul.
- Dacă indicatorul luminos nr. 1 se aprinde intermitent de 3 ori când este apăsat butonul, nivelul de încărcare a acumulatorului este foarte scăzut și acumulatorul trebuie încărcat.

NOTĂ Timpul de funcționare dintre încărcările acumulatorului depinde de aplicație, de iscula fără fir utilizat și de alți factori.

5.2 Încărcarea acumulatorului

NOTĂ Acumulatorii noi trebuie încărcăți complet înainte de utilizare. Încărcătorul acumulatorului trebuie achiziționat separat dacă nu este inclus în livrare împreună cu acumulatorului sau scula fără fir. Consultați Secțiunea 4.2 a acestui manual pentru numerele de modele ale încărcătoarelor de acumulator.

- Încărcați complet acumulatorului înainte de prima utilizare. Când ledul indicator al încărcătorului devine verde continuu, acumulatorului este complet încărcat.
- În timpul încărcării, asigurați-vă că temperatura ambiantă este între 0 și 40°C [32 și 104°F]. Dacă temperatura ambiantă este în afara acestor limite, mutați încărcătorul și setul de baterii într-o locație la temperatura camerei.
- Un acumulator complet încărcat poate rămâne introdus în încărcător până când este utilizat. Cu toate acestea, se recomandă deconectarea cablului de alimentare al încărcătorului de la priza electrică după ce acumulatorul este îndepărtat din încărcător.
- Consultați manualul separat al încărcătorului (L4808) pentru instrucțiuni de utilizare și măsuri de siguranță.

5.3 Instalarea și demontarea acumulatorului

Instalați și demontați acumulatorul așa cum se descrie în pași următori.

- **Pentru a instala acumulatorul:** Glisați acumulatorul complet pe interfața bateriei sculei fără fir până când se oprește. Asigurați-vă că acumulatorul se blochează în siguranță.
- **Pentru a scoate acumulatorul:** Apăsăți lung butonul de eliberare de pe fiecare parte din spate a cheii dinamometrice. Apoi, trageți acumulatorul din interfața sa și scoateți-l.

NOTĂ Pentru încărcător, glisați acumulatorul pe pornit și oprit.

5.4 Deconectarea în cazul tensiunii scăzute

Acumulatorul se va opri automat și scula fără fir va înceta să funcționeze dacă tensiunea acumulatorului scade la un nivel prestabilit.

În cele mai multe cazuri, scula fără fir va încetini sau va funcționa lent înainte de a se opri, emițând un semnal că acumulatorul se apropie de descărcare completă.

NOTĂ Se recomandă scoaterea acumulatorului din scula fără fir și amplasarea acestuia în încărcător înainte de a fi complet descărcat. Ciclurile de descărcare completă pot provoca deteriorarea permanentă a celulelor acumulatorului.

5.5 Oprirea la temperatură joasă

Acumulatorul se va opri automat dacă temperatura sa internă scade sub aproximativ -20°C [-4 °F].

Când este activată, această eroare de oprire la temperatură joasă va împiedica pornirea sculei fără fir.

Defecțiunea se va reseta automat atunci când temperatura internă a acumulatorului crește la aproximativ -20°C [-4°F]. Această creștere a temperaturii va permite pornirea sculei fără fir, cu condiția ca acumulator să fie suficient de încărcat.

Dacă acumulatorul este foarte rece, mutați-l într-un loc la temperatura camerei și lăsați-i timp să se încălzească înainte de a-l instala pe scula fără fir. Dacă este necesar, încărcăți acumulator înainte de utilizare.

5.6 Protecție la supracurent și supratemperatură

Acumulatorul se va opri automat în cazul în care consumul de curent al acumulatorului devine excesiv sau dacă temperatura internă a acumulatorului depășește limitele acceptabile.

Ambele erori se resetează automat. Funcționarea normală a acumulatorului se va relua atunci când starea de descărcare excesivă este depășită sau după ce acumulatorul s-a răcit.

6.0 CURĂȚAREA

⚠️ AVERTISMENT Pentru a evita vătămările corporale și a reduce riscul de incendiu și electrocutare, scoateți întotdeauna acumulatorul din scula fără fir sau din încărcător înainte de a inspecta sau curăța acumulatorul.

⚠️ ATENȚIE Nu utilizați solvenți sau detergenți puternici pe carcasa din plastic a acumulatorului sau pe componentele din plastic. Anumite produse de curățare de uz casnic pot provoca daune și pot crea un pericol de electrocutare.

1. Scoateți acumulator din scula fără fir sau din încărcător (consultați declarația de avertizare de la începutul acestei secțiuni).
2. Ștergeți carcasa acumulatorului și șinele de glisare folosind o cârpă moale uscată.
3. Dacă există, îndepărtați orice resturi sau obiecte din zona de contact electric a acumulatorului.

7.0 DEPOZITAREA

- Temperatura ideală de depozitare este între 10 și 30°C [50 și 86°F]. Temperatura de depozitare permisă este între 0 și 50 °C [32 și 122°F].
- Dacă acumulatorul va fi depozitat timp de 3 luni sau mai mult, încărcăți-l complet înainte de a-l depozita.
- Depozitați acumulatorul la temperatura normală a camerei, într-o zonă curată, uscată și sigură. Nu depozitați acumulatorul în medii umede sau într-o zonă cu căldură excesivă.

- Nu depozitați acumulatorul în lumina directă a soarelui sau într-un loc excesiv de cald, cum ar fi în apropierea unui cuptor. Căldura va scurta durata de viață a acumulatorului.
- Dacă doriți, acumulatorul poate fi amplasat în încărcător în timpul depozitării (cu cablul de alimentare cu c.a. deconectat de la priza electrică).

NOTĂ După scoaterea acumulatorului din depozit, apăsați butonul indicator al nivelului de încărcare pentru a vedea nivelul de încărcare. Efectuați această operațiune *înainte* de a utiliza sau încărca acumulatorul.

8.0 ELIMINAREA ÎN SIGURANȚĂ A ACUMULATORULUI LITIU-ION

Toate materialele toxice trebuie eliminate într-un mod specificat, pentru a preveni contaminarea mediului. Înainte de eliminarea acumulatorului litiu-ion deteriorat și/sau degradat, vă rugăm să contactați compania locală de eliminare a deșeurilor sau agenția de protecție a mediului pentru informații și instrucțiuni specifice.

⚠️ AVERTISMENT Pentru a evita vătămarea corporală și riscul de incendiu, explozie sau electrocutare și pentru a evita contaminarea mediului, respectați următoarele instrucțiuni și măsuri de siguranță în timpul procesului de eliminare a acumulatorului:

- Când eliminați acumulatorul, asigurați-vă că respectați toate regulile și reglementările aplicabile privind reciclarea.
- Acoperiți bornele acumulatorului cu bandă adezivă rezistentă înainte de eliminare.
- Nu eliminați acumulatorul împreună cu reziduurile casnice. Acumulatorul nu trebuie amestecat cu deșeurii menajere sau industriale.
- Nu aruncați acumulatorul în foc.
- Nu încercați să scoateți sau să distrugeți niciunul dintre componentele acumulatorului.
- Nu încercați să deschideți carcasa acumulatorului.
- Dacă apare o scurgere, electroliții eliberați sunt corozivi și toxici. Nu introduceți soluția în ochi sau pe piele și nu o înghițiți.
- Nu aruncați acumulatorul acolo unde va deveni parte a unui depozit de deșeurii sau a unui flux de deșeurii municipale solide.

